

SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes	5 reales
Tres meses	14
Six meses	27
Doce meses	50

PIRAMAR.

Seis meses	60 reales.
Doce meses	100

PAGO ADELANTADO.

El Eco de Navarra

SUSCRI

LA FUERBA DE PAMPLONA.

Un mes	16 rs. los
Seis meses	30
Nueve meses	44
Doce meses	56

EXTRANJERO.

Tres meses	47 rs. los
Seis meses	92

PAGO ADELANTADO

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion é Imprinta, Paseo de Valencas, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 13 de Octubre de 1893.

Satisfacciones no pedidas.

Entre las cosas, que con fundamento ó sin él, dicen los periódicos estos días, encontramos la peregrina de que el señor Moret, adelantándose á los sucesos, ha comunicado á las naciones que no piensa España hacer conquistas en Africa sino pura y simplemente construir el fuerte de Sidi-Guriasch.

¿Cómo es posible que en un ministro serio se adelante á comunicar á las potencias que España no tiene intencion de poner en Africa más de media docena de soldados, si el señor Moret, ministro y todo, desconoce á la fecha la extension y gravedad que pueden tener los sucesos de Melilla?

¿Puede el señor ministro asegurar que las kábilas depondrán las armas, que el sultán dará todas las explicaciones satisfactorias que se le exijan, que se repararán—en la forma que estas cosas pueden hacerse—los daños causados á España?

Pues ¿cómo iba entonces el señor Moret á dar esa explicacion que nadie le pedia?

En verdad, que fuera llevar la cortesia más allá que aquel inglés que se pedia á sí mismo permiso para dormirse.

No sabemos que cuando se trataba de defender un derecho sancionado por el tratado de Wad-Ras hubiera necesidad de dar á otras naciones satisfacciones que nadie pide.

España está obligada á respetar el «statu quo» en Marruecos, y tiene interés por su parte en que se respete.

Pero España tiene á su vez adquiridos derechos legítimamente ganados con su sangre en la costa africana, y sancionados por un tratado de paz que se firmó despues de la batalla de Wad-Ras.

Mientras se trate de respetar el «statu quo», España no podría intentar una verdadera campaña en Marruecos sin participarlo con la antelacion suficiente y dar previa intervencion en el conflicto á las potencias interesadas como Francia, Inglaterra é Italia.

Pero cuando se trata simplemente de reclamar derechos amparados en un tratado de paz, y de repeler agresiones á su territorio y su pabellon, le basta con pasar nota de los sucesos y dar cuenta de lo obrado, para que las potencias vean que no se extralimitó en sus facultades.

Obrar de otra manera sería recono-

cer en Inglaterra ó Francia un protectorado sobre Marruecos que ninguna de ellas tiene.

Cuando á la Francia han atacado en sus posesiones de Argelia, las ha repellido con las armas, porque es el único medio de hacerse entender de los bárbaros, sin que España haya intervenido para nada en la resolucion de tales conflictos.

Y lo que Francia ha hecho, sin participarlo á las demás naciones, podemos, tambien, hacerlo nosotros.

A no ser que el Sr. Moret tenga tan humilde opinion de su patria que crea que los españoles somos de peor madera que los franceses, á quienes nadie niega su derecho de repeler con la fuerza las agresiones de los árabes de Argelia, ó que los italianos, los cuales á su vez han ensanchado los antiguos y estrechos límites de Masolina, bajo pretexto de ataques de los abisinios.

Impresiones.

Tiempos há que se trata en España de establecer Bancos agricolas y Bancos obreros, dadas las grandes necesidades que de dia en dia va nos notando, hoy tenemos la agricultura muerta hace años por su poca proteccion, el obrero arruinado viéndose obligado á emigrar á otras naciones más adelantadas que la nuestra en donde al obrero se le facilita los medios para el trabajo y se le hace dueño de terrenos para que los cultive prestándole todo el apoyo moral y material necesario. En esta forma aumentan las naciones y saca a la miseria al pobre necesitado. En España nos sobran terrenos para cultivar, nos sobran terrenos para dar ensanche á las poblaciones y nos sobran capitales para poder llevar a cabo grandes mejoras que con ellas España sería modelo entre todas las naciones conocidas.

Todas los gobiernos, todos los hijos de cada nacion, son más amantes de su tierra que los gobiernos y los hijos de España de la suya; en esta desgraciada España todo lo hacemos cuestion política cuando esto es la ruina de todos: de todo tenemos los españoles menos de políticos. España, venga el Gobierno que que quiera, si éste mira por el país, todos somos suyos, pero llevando la marcha que se sigue hace infinidad de años no somos de nadie, muchos somos... pero poco valemos; todos somos grandes pensadores, todos somos valientes, pero es cuando estamos reunidos comiendo ricos manjares, tomando el rico moka y exanelando el rico habano, entonces somos valientes y echa-

mos proyectos que no llevamos jamás á la práctica.

Ejemplo tenemos con nuestros vecinos del Moro, siempre recuerdan que estas tierras fueron suyas y á cada paso intentan y ponen los medios en los que se les ve los deseos de llegar á recuperarlás, tomemos ejemplo y seamos amantes de lo nuestro poniendo los medios para que lleguemos á ser envidiados por todo el resto del globo.

Apoyémonos unos á otros, el poderoso con sus capitales, el obrero con sus brazos y en esta forma los primeros podrán vivir tranquilos y los segundos no se acordarán nada más que de su trabajo y de sus hijos. Los gobiernos que presten su apoyo y en esta forma entraríamos en el pleno goce del descanso, desaparecería la miseria y llegaría á ser España el espejo de todas las naciones. En esta forma los que mandan serán obedecidos, los que tengan capitales no serán envidiados y los que trabajen corporalmente no dedicarán sus ratos de descanso sino en alabar al que mande y en ensalzar al que dedique su dinero en fines que den de comer al pobre. No consintamos que nuestros hermanos tengan que abandonar su patria en busca de trabajo yendo á ponerse a la disposicion de otros gobiernos. Principiemos, pues, por crear Bancos agricolas, Bancos obreros y demos impulso á las sociedades cooperativas asociándonos para consumir y producir.

ALCOLEA.

Aguas de Arteta.

NUEVA RECTIFICACION.

El Sr. Martin, en su comunicado del miércoles, contestacion al artículo nuestro del pasado domingo, vuelve á equivocarse, (no queremos usar las duras palabras empleadas por él) confundiendo lastimosamente el desnivel entre dos puntos dados, de que nosotros haciamos mención, con la presion del agua, de que tambien nos ocupábamos, con la necesaria y debida distincion.

Vuelva á leer el Sr. Martin nuestro artículo y se convencerá, no lo dudamos, apesar de las leyes físicas tan inoportunamente citadas, que es absolutamente exacto cuanto allí dejamos sentado. Y si acaso no quiere tomarse esa molestia, repetiremos, aun pasando por el enojo que ha de producir á nuestros lectores, la misma idea, en forma, si cabe, más comprensible.

Spongamos el punto A la casa de toma, el punto B el alto de Mendillorri, parte superior del depósito que tiene 5 metros de profundidad, el punto C la base del depósito, y el punto D la mitad de la altura del agua dentro de ese depósito. Sentado esto, en otros términos, no menos explícitos, dijimos y volvemos á repetir ahora, y creemos, con el permiso del señor Martin, que no es disparate el consignarlo, que el desnivel entre los puntos A y C es mayor que el que existe entre los puntos

A y D, y que el desnivel entre los puntos A y D es de 2,50 metros mayor que el que resulta entre los puntos A y B, ó sea, que no penetrando el tubo por la parte superior del depósito y sí por su base, se gana un desnivel, por lo menos, de 2,25 metros.

Adugimos estos datos, despues de entenderlos muy bien, no para determinar, como indebidamente ha supuesto el Sr. Martin, la presion del agua, sino para establecer fijamente el desnivel entre la casa de toma de agua y el depósito de distribucion de Mendillorri, y deducir, en consecuencia, como dedugimos, la pendiente de la tubería, que es, segun se expresó, de 0'00153.

Los cálculos para determinar la presion del agua son otros, y estampados están, con precision y claridad, en nuestro artículo, sin que hasta la fecha hayan recibido mella alguna, no obstante las correrías del caballo pequeño y la mansedumbre y pesadez del caballo grande.

Dedúcese pues de lo dicho, en contrario á lo que asevera el Sr. Martin, que son verídicos los datos que adugimos en el artículo, que los entendimos tal como son y merecen entenderse, y que no nos puede redarguir de disparatados con verdad en la presente ocasion.

Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

11 de Octubre de 1893

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

SIN COMUNICACIONES.

El cable con Melilla no funciona. Esto no es nuevo ni mucho menos, pero en cambio es una calamidad. Váyase lo uno por lo otro. En Melilla hay siete u ocho corresponsales de periódicos, y se pasan horas y horas callados como muertos. Y quien conoce el modo de ser de los periodistas, no podrá menos de extrañar tal silencio, y dudará á buen seguro de que el cable esté interrumpido. Pero puesto que el Gobierno quiere que esté interrumpido, exijámosle responsabilidades por tal interrupcion. Melilla es una plaza de guerra siempre en operacion, y siempre en peligro no solo de sufrir ataques sino de suscitarse conflictos internacionales cuyo origen tiene que conocer el Gobierno con toda la rapidez posible. ¿Cómo tiene con la plaza establecido un solo medio de comunicacion?

Suponiendo, y es mucho suponer, que se muevan los aparatos con pericia y que la línea sea buena, nadie puede evitar un accidente que inutilice á ésta y á aquélla. Pero esto sucede una vez, y se interrumpen completamente las comunicaciones. Ahora bien; aquí no sucede esto: aquí durante una u otra hora la comunicacion es perfecta y luego trascurren otras horas y no hay manera de entenderse con la plaza. Yo no dudo de la inteligencia probada del cuerpo de telegrafos, de lo que dudo es de que algun inexperto haya querido forzar la máquina, como se dice vulgarmente, cuando se quiere expresar el abuso de una cosa, é instigado por órdenes superiores haya pretendido aumentar las facilidades de comunicacion lanzando por el cable una corriente eléctrica excesivamente potente, cuando es sabido que este medio de tramitacion por hallarse en circunstancias especiales solo ha menester de suaves impulsos. Pero, en fin, esta es una suposicion, aunque somos muchos los que en ella coincidimos, y no debo insistir.

—Bien: sea! Os lo contaré, y vereis como tengo razon.

En pocas palabras refirió á Mr. Herbert la historia de sus amores. Le contó como se habían visto y hablado, de que manera se comunicaban; y el recuerdo de todas estas dulces horas prestó nuevo brillo á sus ojos y sonrosó por un instante sus pálidas mejillas.

El médico le dejó hablar tranquilamente, y solo cuando describía la amabilidad, el noble carácter y las virtudes de su amada, dejó asomar á su boca una ligera sonrisa. Cuando habló de la ruptura; manifestó Mr. Herbert un interés más vivo; interrumpió con repetidas preguntas á Ralph, haciéndole referir todo de la manera más detallada y queriendo saber hasta las palabras de aquella conversacion fatal, en cuanto á Ralph se podía acordar de ellas. Cuando supo todo, dió unos cariñosos golpecitos á Ralph en el hombro.

—Mr. Ralph, si todo corresponde exactamente á la verdad...

—¿Crees que yo miento?

—No; pero podeis haberos equivocado. Siendo todo así, no me explico por qué habeis de juzgar perdido vuestro paraíso.

—Pero Mr. Herbert...

—No lo comprendo,—repitió éste, levantándose y haciendo una señal negativa con la mano.—Esta misma noche hablaré con Sir Francis.

—No podeis hacer eso: sería un verdadero abuso de confianza.

—Sin embargo, lo haré, naturalmente, sin entrar en detalles, porque nada importa esto si el asunto llega arreglarse. Vuestro padre se dará por satisfecho; además, que es posible que la consecuencia de mi conversacion sea que el asunto tome su marcha regular.

—Si eso «jamás» es tan seguro, jamás habeis

moral tienen alguna conexion con el fin de vuestras relaciones.

—Pero, ¿qué habeis de síntomas, ni de enfermedad?—preguntó Ralph, grandemente sorprendido.—Estoy ahora como antes.

—Eso creéis, Mr. Ralph, pero no es exacto: de otra suerte, vuestro padre no habria observado diferencia alguna. Aparte de que, por lo visto, no advierte las cosas fácilmente;—añadió riéndose,—porque, en otro caso, vuestras relaciones no se le habrian escapado.

—Pero, señor; no sé....

—¿Qué es lo que no sabeis? ¿Cuándo terminaron vuestras relaciones?

—Eso sí. Fué el día mismo en que mi padre mandó quitar la lancha de Sir Archibald al marqués Lughini.

—¡Ah!—prorumpió Mr. Herbert, sentándose en un banco debajo de un ajeño roble.—Pero entonces, se presenta en escena de improviso una tercera persona. Queréis tomar asiento Mr. Ralph?

Al mismo tiempo le indicaba un sitio á su lado, y Ralph correspondió maquinalmente á su movimiento.

—Y ese marqués, ¿es joven?

Ralph clavó la vista en su interlocutor. Esté pensamiento tan natural le abría una perspectiva completamente nueva. Aun no se le habia ocurrido que Carolina pudiera romper con él para dar su mano á otro: lo consideraba completamente fuera de los límites de lo posible.

Ahora cruzaba como un rayo por su cerebro, encontrando así algun motivo y explicacion á lo que hasta entonces habia parecido inelizable.

—Sí, es joven,—dijo con voz concentrada y se levantó con vehemencia;—y por esto espy doblemente al fin. ¡Vamonos!

—Poco á poco, joven! amigo,—replicó Mr.

Herbert, continuando tranquilamente sentado.

—Permanezcamos todavía un ratito aquí, y decidme todo lo que pesa sobre vuestro corazon. Me habeis dicho ya tanto, que no sería prudente que os detuviérais ahora! mitad del camino, perdiendo la ocasion de aliviar vuestro pesar. Como médico estoy acostumbrado á echar profundas miradas por sobre el alma humana: donde se busca mi ayuda, me veo frecuentemente obligado á pedir semejantes explicaciones. Por otra parte, soy intimo amigo de vuestro padre, tengo cierta influencia sobre él, y puedo aseguraros que soy completamente extraño á la enemistad de ambas familias.

—Pero os he dicho que todo ha concluido.

—No os pido vuestro parecer,—observó el médico con una sonrisa,—ya me formaré yo el mio; solo os pido los hechos desnudos. Decime como esas relaciones han nacido, se han desarrollado y han concluido, con la rutina que destruye todas las esperanzas de vuestra vida.

—¿Por qué he de escurdirar todos los encantos de un paraíso que he perdido, y renovar las heridas que destrozan mi pecho?

El médico movió la cabeza con impaciencia.

—Si quiero curar una herida, ante todo he de examinarla y sondearla; si se ha perdido ese, quien sabe si lo adquiriremos de nuevo, y si se ha perdido, joven amigo, entonces no era tal paraíso. Una joven que abandona á un mozo leal para dar su mano á otro, que quizá no lo sea, no merece ni un suspiro.

—¿Y aquíen decís que yo suspiro? Vuestra pregunta acerca de la edad del marqués es el mejor bálsamo que podiais echar en mi herida. Ya se conoce sin embargo, contad.

Parecia que Ralph luchaba consigo mismo durante un rato; despues del cual se sentó.

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 37

CAPULETOS Y MONTESCOS

NOVELA ALEMANA

TRADUCIDA DIRECTAMENTE

POR

JUAN CONRADO ZIMMER.

conseguido, al punto me hubiera presentado á mi padre... ¡Pero ya no hace falta!

—¡Ah! ¿Ya no hace falta? Y desde cuando no hace falta?

—Mr. Herbert,—replicó Ralph con cierto orgullo,—creo haberos dado explicaciones que deberian satisfacer al amigo de mi padre. No comprendo para que puedan ser útiles, preguntas ulteriores. Entiendo que la cuestion está agotada.

—Pues entonces,—dijo Mr. Herbert continuando tranquila y pausadamente el paseo,—conste que no soy solamente el amigo de vuestro padre, sino tambien el médico que no ha de avergonzarse de los resultados alcanzados. Vuestro padre está preocupado con vuestra salud, y me ha rogado viniere; he encontrado el exacto diagnóstico de vuestra enfermedad, y para su curacion necesito saber si los síntomas que se revelan en vuestro estado físico y

Por la mañana se celebrarán Misas rezadas cada media hora.

Charada.

Se come «prima segunda», tiene el buque «tercia dos» y mi «todo» cuando es fuerte dá dolor.

Solucion á la anterior: TEATRO.

ULTIMA HORA.

SERVICIO TELEGRAFICO

EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 12 (3'15 tarde.)

Consejo de Ministros.

Los ministros han celebrado Consejo con la Regente, y despues lo han celebrado entre ellos ocupándose exclusivamente de Melilla.

El ministro de la Guerra expuso el plan de campaña que ha de seguirse, y sus compañeros de gabinete le otorgaron su confianza para que obre como mejor le parezca.

Se enviarán á Melilla nuevos refuerzos, pero paulatinamente para evitar enfermedades en las tropas.

La construcción del fuerte se hará á todo trance, cueste lo que cueste.—X.

Madrid 12 (3'15 tarde.)

Noticias de Melilla.

El último parte oficial de Melilla, no acusa novedad alguna.

El general Chinchilla, Comandante en jefe del 2.º cuerpo de ejército ha llegado á Melilla á bordo del «Conde Venadito».

El ministro de la Guerra ha desmentido que trate de ir á Melilla, si bien puede que más adelante lo haga en vista de los acontecimientos que ocurran.—X.

Madrid 12 (5 tarde.)

Movimiento.

Ha marchado á Sevilla el Comandante general de artillería Sr. Sanchiz; allí se le unirá la comisión técnica é irán juntos á Melilla llevando instrucciones para el general Margallo. Sobre el terreno estudiarán un plan para proponérselo al ministro de la Guerra.

En el mismo buque saldrá el Regimiento de Extremadura y una compañía de ingenieros.—X.

Madrid 12 (5'55 tarde.)

Ya empiezan.

En Valencia los estudiantes han hecho una manifestación hostil Melilla (?) dando vivas á España y al Ejército. Sacaron banderas la diversas Facultades y al recorrer las calles fueron victoreados por el pueblo.—X.

Madrid 12 (8'15 noche.)

Preparativos.

Lopez Dominguez ha pedido con urgencia á los ingenieros un plan de alojamiento de campaña para 8.000 hombres y lo recibirá mañana. Podrán alojarse 6.000 soldados de infantería y habrá cabida para doce piezas con el ganado correspondiente y un regimiento de caballería. Las tiendas serán de madera con armazon de hierro.—X.

Madrid 12 (8'30 noche.)

Ya sale uno.

Se confirma la crisis; la dimisión de D. Venancio Gonzalez es irrevocable; los ministros Moret, Gamazo y Capdepon han visitado á Sagasta.

Se tropieza con grandes dificultades para reemplazar al ministro de la Gobernación.—X.

Madrid 12 (8'55 noche.)

Noticias.

Se dice de Melilla se necesitarán 400 albañiles y carpinteros para reconstruir el fuerte de Sidi-Guariach.

—Cazadores y caballería de Santiago se alojan en el Polígono.

—Ha sido detenido en Melilla por inspirar recelos un catalán comerciante de paños; gracias á que lo identificó el señor Mencheta se le puso en libertad.—X.

Madrid 12 (9'55 noche.)

El motivo.

Dícese que D. Venancio Gonzalez ha manifestado que deja la cartera con carácter de irrevocable, no porque tenga para ello motivo alguno político, sino á causa de la grave enfermedad de su hijo.—X.

Madrid 12 (9'55 noche.)

Otra version.

Se explica la dimisión de don Venancio Gonzalez—según la gente—por el gran disgusto que le ocasiona el ver que no puede aprobarse el proyecto de administración local.

—También se insiste en que los disgustos entre el Alcalde de Madrid y el Gobernador civil tienen su origen en la cuestión electoral.—X.

Madrid 13 (1'25 mañana.)

Más noticias.

Desmientese el rumor de que haya habido un nuevo choque en Melilla.

—El señor Sagasta ha conferenciado por teléfono con la Reina.

—Quizá mañana se dará solución á la cuestión de D. Venancio.—X.

Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio Garcia Peña, representante en esta plaza de los señores Bernard y C.ª

Madrid 12 (4'50 t.)

BOLSA DE MADRID.

Table with financial data for Madrid stock exchange including items like 'Deuda perpétua al 4% interior' and 'Billetes de Cuba (1886)'.

BOLSA DE PARIS.

Table with financial data for Paris stock exchange including items like '4 exterior', '5 por 100 italiano', and 'Banco Ottomano'.

CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO.

Table with exchange rates for Paris and London.

Telegrama del Bolsin.

Madrid 12 (11'35 n.)

MADRID.

Table with financial data for Madrid including 'Deuda perpétua 4% interior fin etc'.

BOLSA DE BARCELONA.

Table with financial data for Barcelona including 'Interior fin de mes'.

BOLSA DE PARIS.

Table with financial data for Paris including '4% exterior fin de mes'.

BOLSA DE LONDRES.

Table with financial data for London including '4% exterior fin de mes'.

BENADR Y C.ª (Paris.—Place de la Bourse, 8, Representante en esta Plaza D. Antonio Garcia Peña, Mayor, 51, 2.º.

Modista

de trajes y sombreros de señora y niños, perfeccionada con acreditadas modistas del extranjero acaba de establecerse en la calle Mayor núm. 55, principal.

Se admiten aprendizas, se reforman y adornan toda clase de sombreros. Cuantas acudan notarán buen gusto y economía. Calle MAYOR, núm. 55, principal. —1

Nueva casa de préstamos.

Calle de SAN ANTON núm. 56, piso 1.º En dicha calle se ha abierto una casa de préstamos sobre prendas y alhajas. Las prendas por seis meses y las alhajas por un año. En la misma casa se vende un piano, Métodos de música, papeles de piano y partituras para bandas. 6-1

Vinos y aguardientes

DE PURO VINO del cosechero Miguel Echeverría DE CIRAUQUI, Calle de la Mañeta, 24, Pamplona. En este almacén encontrarán los consumidores los ricos y selectos vinos claretes de mesa de las cosechas de 1891 y 92, á precios de 8, 9, 10, 11 y 12 reales cántaro. También se encontrará rico vino rancio y Moscatel de la acreditada bodega de D. Camilo Castilla de Corella. Se sirve á domicilio.—Mañeta, 24, frente á la plaza del Mercado. 6-6

Cada 15 dias

se reciben las últimas novedades en Devocionarios, tarjetas de felicitación y religiosas, papel de cartas, objetos de escritorio y artículos de piel, de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Casildo Iriarte, San Nicolás, 4, —1

Se arriendan

varias habitaciones ó toda la casa á un lado, en el Barrio de la Rochapea.

Junto á las Hermanitas de los Pobres, calle Santo-Andía, 29, 2.º, darán razon. 4-2

Traslado.

Las oficinas de La Catalana y La Previsión han sido trasladadas al piso 3.º de la casa número 5 de la Plaza del Castillo, en Pamplona.—Sebastian Gastearena y Eguizguiza. 8-4

Gran depósito universal

de Música y Pianos de Estanislao Luna, CONSTITUCION, 39, PAMPLONA.

Pianos garantizados sobre factura de las mejores fábricas nacionales y extranjeras, representación exclusiva de las renombradas marcas Erard, Bord, Focké y otras de París. Estela, &c., Bernareggi y otras de España. Ventas al contado y á plazos. Alquileres de pianos nuevos á precios de viejos. Instrumentos de banda y orquesta; guitarras, bandurrias, cuerdas y accesorios.

Música con rebaja de precios en todas ediciones] Suscripción á la lectura musical al mes pesetas 2'50.

«Himno á los Fueros» para piano y canto, por Felipe Gorriti, 2 pesetas. 30-16

Ha llegado de Francia

la señorita Julia de Gofii con gran variación de sombreros para señoras y niños, preciosos modelos para las señoras que deseen honrarle con su visita.

Plaza del Castillo, 1, junto á la Fonda «La Perla.» 3-3

Mlle. Fabri Eztanga

participa á las señoras y señoritas que tiene á su disposición las últimas novedades para la estación de invierno. Gran surtido en sombreros modelos de las principales casas de París. 8-6 (a)

La diligente

Agencia funeraria y comercial.

Con este título se ha establecido en esta ciudad dicha Agencia bajo la razón social de Idoate y Compañía en la calle de San Nicolás, número 14, planta baja, la cual se encargará de prestar cuantos servicios se la confíe en, tanto en los casos de duelo, como en todo lo referente á los negocios comerciales; para lo cual cuenta con personal suficiente tanto para velar enfermos, amortajamiento, defunciones judiciales y demás servicios que en tales casos ocurren, y la distribución de esquelas, circulares, participación de enlace y otras. Todo lo más pronto y médico posible.

Pamplona 9 de Septiembre de 1893.—Idoate y Compañía. mt v d 20-14

Jamon en dulce.

Se vende durante la temporada de invierno en la Pastelería del Café Suizo, calle Pozo Blanco, núm. 15.

Café tostado en latas de 400 y 200 gramos. Thé chino, en paquetes de origen, de 100 gramos. 8-3 (a)

Sociedad Barcelonesa

DE GUANOS.

Fábricas: Pueblo Nuevo.—San Andrés de Palomar.

Recomendamos á los vendedores y compradores de alguna importancia, los abonos minerales que esta casa fabrica, por las sustancias inmejorables que entran en su composición, y los positivos resultados obtenidos por los muchos agricultores que los han ensayado.

La citada Sociedad importa directamente del Perú el legítimo Guano. Hace descuentos según la importancia del pedido, y siempre por pago al contado.

Para conocer muestras, precios y condiciones, dirigirse á los representantes en Navarra Zaiba y Palacios.—Pamplona. 8-6 (a)

Cambio de oro.

Nacional y extranjero con buenos precios. Plaza del Castillo, 37. Café Suizo. 12-11 (a)

Canarios.

Se venden superiores garantizados en raza y canto, á precios económicos. Darán razon en la Perfumería de la viuda de Razquin. 4-3 (a)

Cambio de oro.

Billetes y monedas extranjeras, cupones de los trimestres pasados y de Octubre. San Agustín, núm. 3, 1.º, Fábrica. 30-3 (a)

Nodriza.

Hay una de 22 años de edad, primeriza, con abundante y buena leche, que desea criar en casa de los padres de la criatura.

Tiene buenas referencias. Darán razon calle Estafeta, núm. 9 y 11, piso 3.º 3-3 p.

Venta

de caballos acostumbrados al tiro. San Ignacio, 8, planta baja. 5-5

Simientes de habas

de las muy acreditadas Tarragonesas y Zaranzanas. Se venden en casa de Luis Ros, calle de Zapatería, 32. 15-9 (a)

Acaba de recibirse

cerveza Rotterdam y Pale Alé, así como el tan renombrado anisado de Alemany y C.ª de Valencia.

Salchichón de Vich. Thé Souchon y café tostado y molido Puerto-Rico y Moka mezclado. Hay también de venta una partida de Dominós nuevos y unos aparatos de dos mecheros propios para Casinos á precios muy económicos.

Ron, Coñac, Jerez, Moscatel Málaga y todo un surtido propio del ramo. Se recomienda por los tan higiénicos y tónicos Banyuls y Amer Picon.

Café del Suizo de José Pescio (antes Lardeley), Constitución y esquina de Espoz y Mina. 6-6

Enseñanza verdad.

Las señoritas de doce años en adelante que deseen aprender el corte y confección de ropa blanca, trajes de señora y niños, podrán conseguirlo en corto tiempo y en muy buenas condiciones en la enseñanza de la calle de la Curia, 20, 2.º 15-5

Imp. de «El Eco de Navarra.»

Plaza de los Fueros

Elegantes cartelas rotuladas con el nombre de «Plaza de los Fueros.»

Precio 15 pesetas. Dirigirse á la Gran Tejería Mecánica Pamplonesa. 7-4

Traslado de la sastrería

de Bibiano Saraldi é hijo (LA MÁS ANTIGUA DE PAMPLONA.)

Se hacen trajes y toda clase de prendas á pagar á plazos de 10 reales semanales ó 40 mensuales.

Este acreditado establecimiento, se ha trasladado á la calle Pozo-Blanco, núm. 4, donde acaba de recibirse un variado y elegante surtido de géneros Nacionales y Extranjeros propios para la estación, y se confeccionan con una economía de 25 por 100 que las demás casas de su arte, pues ésta construye por sí misma todas las prendas, y no pagando hechuras como tienen que pagar las demás, ésta es la causa de poderlo hacer más barato que nadie.

Calle de Pozo-Blanco, núm. 4.

Nota. También se confeccionan toda clase de prendas á la hechura. Se venden impermeables para Sacerdotes, señoras, caballeros y niños; de todas clases y precios. 8-2 (a)

A los padres de familia.

La Sociedad de quintas «La sin rival» que tan religiosamente ha cumplido su compromiso en años anteriores, hará sus operaciones en el presente reemplazo librando por 350 pesetas depositadas convenientemente antes del sorteo, tanto del servicio de la Península como del de Ultramar.

Para celebrar los contratos entenderse con su apoderado D. Fernando Velasco, Procurador de los Tribunales, calle Mayor, número 71. Pamplona. v y d 8-2

A los Médicos.

En el almacén de muebles de la calle Mayor, núm. 71, se liquidan un buen número de obras de Medicina con algunos instrumentos de Cirujía.

Se darán á precios muy arreglados. 15-13 (a)

Palomas.

Se venden 45 pares de palomas de dos clases, mensajeras y caseras, de la mejor raza en su clase

Comedias, 15, tienda, darán razon. 4-4

Advertisement for Don Gil Mazo, Regente accidental de la Imprenta de la Excm. Diputación, featuring a cross symbol and text about a fallacy and a religious event.

Imp. de «El Eco de Navarra.»

SERVICIOS



DE LA

Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Octubre.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Ciudad de Santander» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz. El 20 de Santander el vapor «Reina María Cristina» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz. El día 30 de Cádiz el vapor «Alfonso XII», Línea de Filipinas.—El 13 de Barcelona el vapor «Santo Domingo» para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

Línea de Buenos Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Santander» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larrache». Servicios de Africa.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador. Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando á Cádiz los martes jueves y sábados. Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPANÍA COLONIAL

Tapiocas, Thés

33 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser.



Venta á plazos y al contado

DE TODOS LOS SISTEMAS.

TENCENDERIAS, NÚM. 35. PAMPLONA.

Unico almacén donde se encuentran todos los sistemas, los más efectivos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido primeros los Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de Paris de 1889.—FERMIN ARDANAZ.

• EL MEJOR REGULADOR DEL ESTÓMAGO

MAGNESIA

FORMIGUERA



ATEMPERANTE + DIGESTIVA + ANTIBILIOSA + LAXANTE. Cura las acedías, indigestiones y mareos, regulariza el estómago, excita el apetito, despeja la cabeza, disipa la hipocondría y evita las digestiones difíciles.

Por sus inmejorables propiedades, nuestra Magnesia se ha conquistado desde hace más de cuarenta años, el primer puesto entre sus similares nacionales y extranjeras. Todas las familias deben tener un frasco para casos imprevistos de indisposiciones digestivas.

Al por mayor, E. FORMIGUERA y C. Talleres, 22.—BARCELONA

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósitos: Farmacias de Blasco, Iribarren, Marquina Irurita, Mercader y Negrilos.

PAPEL FAYAT

El más eficaz para curar IRRITACIONES del Pecho, RESFRIADOS DOLORES REUMATISMOS, LUMBAGOS, HERIDAS, ULAGAS.—Tapioca excelente contra los CALLOS, OJOS-de-POLLO.—Se halla en todas las Farmacias.—Exijase nuestra firma.

JABON-ORIZA

Produce una espuma fina y abundante con todas las aguas. El mejor y mas suave de todos los jabones de tocador (dice el D. O. RIVMEL); indispensable para conservar al cutis su flexibilidad y dulzura. CREMA-ORIZA para blanquear, suavizar y refrescar el cutis. ORIZA-LACTE contra las pecas y las arrugas. AGUA TONICA QUININA LEGRAND Y POMADA CON BALSAMO DE CORTIN Preparaciones según las fórmulas del D. CHOMEL para el aseo de la cabeza, regenerar los cabellos, impedir su caída y hacerlos crecer en muy poco tiempo. En casa de los principales peluqueros y perfumistas de España y Francia.

ASMA Y CATARRO

PEPSINE BOUDBAULT

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Domicilio social: Madrid, calle de Olózaga, 1, Paseo de Recoletos

GARANTIAS.

Table with 2 columns: Description and Amount. Capital social efectivo: 12.000.000 Pesetas. Primas y reservas: 40.697.980. Total: 52.697.980.

29 años de existencia.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

Esta Gran Compañía Nacional contrata seguros contra los riesgos de incendios. El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que inspira al público, habiendo pagado por siniestros desde el año 1864, de su fundación, la suma de pesetas 48.301.675'33.

SEGUROS SOBRE LA VIDA.

En este ramo de seguros contrata toda clase de combinaciones, y especialmente las de Vida entera, Dotales, Rentas de educación, Rentas vitalicias y Capitales diferidos á primas reducidas que cualquiera otra compañía.

Dirigirse al Subdirector D. Vicente Santestéban, Pozo-blanco, 15, 3.º (Café Suizo) PAMPLONA.

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra y además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 5 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastéarena y Egúsqüiza.

CONSULTORIO COMERCIAL.

S an Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, dirigiéndose á este Centro, único fundado en España con personal teórico-práctico mercantil que á su vez llevará á cabo el establecimiento y regularización de toda contabilidad administrativa y comercial, sometida á su dirección, regimientando éstas legalmente, al alcance de toda inteligencia.

Horas de despacho de 9 de la mañana á 1 de la tarde. La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 3.º izquierda P. Eg

PRODUCTOS DE LA FARMACIA DELPECH

PARIS.—23, Rue du Bac, 23.— PARIS. CAPSULAS CON EXTRACTO ETERIZADO DE CUBEBA DELPECH. EL SACARURO DE CUBEBA DE GAROMILLO.—La Caps. 14 r. CAPSULAS DE EUCALYPTUS DELPECH. PILDORAS DE PODOFILINA DELPECH.

NEURALGIAS

Pildoras del Doctor Moussette

Las VERDADERAS PILDORAS MOUSSETTE calman y curan las Neuralgias más rebeldes, la Gástrica, la Ciática, y las Afecciones reumáticas agudas y dolorosas que han resistido á todos los demás remedios. Las VERDADERAS PILDORAS MOUSSETTE deben tomarse en las comidas. El primer día se tomarán tres, una por la mañana, una al medio día y otra por la noche. Si no se encuentra alivio, se tomarán 4 pildoras el segundo día, dos por la mañana, una al medio día y una por la noche. No se deberá tomar más de cuatro pildoras diarias. Útil para las Verdaderas Pildoras Moussette de Olla y Ca que se hallan en las principales Boticas y Droguerías.

VELOUTINE

En todas las Farmacias, Perfumarias y Peluquerías. Preparado al Horno por OHM FAY, París. PARIS—6, Rue de la Paix, 6—PARIS